

IME-059

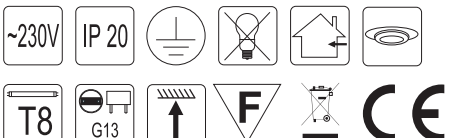


ELGO Lighting Industries Spółka Akcyjna
Poland
09-500 Gostynin, ul. Kutnowska 98
www.elgo.pl

RASTRA



Made in Poland



WYMIARY GABARYTOWE

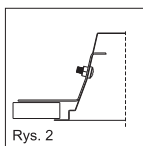
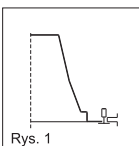
Typ oprawy	Źródła światła (światłówki T8)	Wymiary [mm] A x B x C	Montaż
RASTRA 104	4 x 18W	595 x 595 x 73	do wbudowania w sufit podwieszany
RASTRA 202	2 x 18W	618 x 268 x 75	natynkowa, z możliwością mocowania na zwieszaku
RASTRA 204	4 x 18W	618 x 490 x 75	natynkowa, z możliwością mocowania na zwieszaku
RASTRA 302	4 x 36W	1228 x 268 x 75	natynkowa, z możliwością mocowania na zwieszaku
RASTRA 304	4 x 36W	1228 x 490 x 75	natynkowa, z możliwością mocowania na zwieszaku
RASTRA 402	2 x 36W	1233 x 295 x 73	do wbudowania w sufit podwieszany
RASTRA 404	4 x 36W	1233 x 595 x 73	do wbudowania w sufit podwieszany
RASTRA 502	2 x 58W	1528 x 268 x 75	natynkowa, z możliwością mocowania na zwieszaku

OZNACZENIE: A - długość, B - szerokość, C - wysokość¹⁾

RYSUNKI TECHNICZNE

Otwory montażowe - wymiary

RASTRA 104 – 576¹⁾ x 576¹⁾
RASTRA 402 – 276¹⁾ x 1176¹⁾
RASTRA 404 – 576¹⁾ x 1176¹⁾



1)

- RU** Обозначения: А - дѣлжина, В - широчина, С - височина
- CZ** Označení: А - délka, В - šířka, С - výška
- D** Beschreibung: А - Länge, В - Weite, С - Höhe
- E** Marcas: А - longitud, В - anchura, С - altura
- F** Symboles: А - longueur, В - largeur, С - hauteur
- GB** Designation: А - length, В - width, С - height
- H** Jelölés: А - hosszúság, В - szélesség, С - magasság
- IT** Žymějimai: А - ilgis, В - plotis, С - aukštis
- LV** Apzīmējumi: А - garums, В - platumš, С - augstums
- RO** Marcare: А - lungime, В - lățime, С - înălțime
- RU** Обозначения: А - длина, В - ширина, С - высота
- SRB** Oznake: А - dužina, В - širina, С - visina
- SK** Označenia: А - dĺžka, В - šírka, С - výška
- UA** Позначення: А - довжина, В - ширина, С - висота

PL INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI opraw rastrowych RASTRA

UKŁADY STABILIZACYJNO-ZAPŁONOWE

MK - niskostratne stateczniki elektromagnetyczne, z kompensacją mocy biernej
M - niskostratne stateczniki elektromagnetyczne, bez kompensacji mocy biernej
E - statecznik elektroniczny

OZNACZENIA TYPÓW RASTRÓW:

- PP** - zamknięty paraboliczny raster z wysokopolerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z parabolicznymi poprzeczkami
- PR** - zamknięty paraboliczny raster z wysokopolerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z ryflowanymi poprzeczkami
- OP** - otwarty paraboliczny raster z wysokopolerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z parabolicznymi poprzeczkami
- OR** - otwarty paraboliczny raster z wysokopolerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z ryflowanymi poprzeczkami
- ZV** - zamknięty raster V z polerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z poprzeczkami V
- ZR** - zamknięty raster V z polerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z ryflowanymi poprzeczkami
- VV** - otwarty raster V z polerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z poprzeczkami V
- VR** - otwarty raster V z polerowanej blachy aluminiowej o bardzo wysokiej czystości, z ryflowanymi poprzeczkami

PRZEZNACZENIE

Oprawy przeznaczone do oświetlania pomieszczeń użyteczności publicznej: sal konferencyjnych, wykładowych, biur, urzędów, galerii itp.

INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGA! W czasie instalowania, konserwacji oprawy oraz wymiany źródła światła należy wyłączyć zasilanie.

OPRAWY NATYNKOWE RASTRA 202, RASTRA 204, RASTRA 302, RASTRA 304, RASTRA 502

- [1] Przed zamocowaniem oprawy na suficie zdjąć raster i odłączyć przewód uziomowy.
- [2] Przygotować podłoże do zamocowania oprawy. Rozstaw otworów do mocowania dostosować do danego typu oprawy wg szablonu z opakowania.
- [3] Przygotować oprawę do podłoża.
- [4] Przez otwór zaopatrzonej w przepust wprowadzić przewody zasilające do wnętrza oprawy.
- [5] Podłączyć przewody zasilające do zacisków złączki /fazowy, neutralny, ochronny/.
- [6] Zamontować w oprawie światłówki odpowiedniej mocy. Podłączyć przewód uziomowy, zabezpieczenie rastra i założyć raster .

OPRAWY WPUSZCZANE W SUFIT PODWIESZANY RASTRA 104, RASTRA 402, RASTRA 404

- [1] Przed zamontowaniem oprawy w suficie podwieszonym zdjąć raster poprzez wciśnięcie zatrzasków z jednej strony oprawy i pociągnięcie rastra oraz odłączyć przewód uziomowy.
- [2] Do zdejmowania i zakładania rastra należy założyć rękawice foliowe lub z miękkiego, czystego materiału, aby uniknąć zatluszczenia lub zabrudzenia rastra.
- [3] Wsunąć oprawę w otwór w suficie podwieszonym i oprzeć na belkach nośnych (Rys. 1). Do mocowania opraw w suficie listewkowym (gipsowo-kartonowym) należy dodatkowo zakupić i użyć uchwyty montażowe UM-1. Jeden bok oprawy wyposażony w uchwyty (Rys. 2), a następnie wsunąć oprawę w otwór w suficie i oprzeć wspornikami na belce nośnej. Podtrzymując oprawę, zamocować uchwyty na przeciwnym boku oprawy i oprzeć je na drugiej belce nośnej.
- [4] Podłączyć przewody zasilające do odpowiednich zacisków złączki /fazowy, neutralny, ochronny/.
- [5] Zamontować światłówki. Podłączyć przewód ochronny, zabezpieczenie rastra i założyć raster.
- [6] W celu wymiany światłówek wystarczy otworzyć raster i zawiesić go na 2 elementach z tworzywa sztucznego.

UWAGA! Zewnętrzna powierzchnia obudowy nie powinna być pokryta we wnęce materiałem termoizolacyjnym.

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Instalację oprawy powinien przeprowadzić doświadczony elektryk. **Przed rozpoczęciem instalacji koniecznie wyłączyć dopływ prądu do sieci elektrycznej, do której ma być podłączona oprawa, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym załączeniem napięcia !** Dla zapewnienia optymalnych parametrów technicznych oprawy należy okresowo przeprowadzać jej konserwację. Obudowę oprawy należy czyścić ogólnie dostępnymi środkami myjącymi. Do czyszczenia aluminiowego rastra używać miękkiego suchego materiału. Nie używać środków żrących i rozpuszczalników. Nie stosować strumienia wody pod ciśnieniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji. Zgodnie z art. 568 §1 Kodeksu Cywilnego uprawnienia z tytułu reżymu za wady fizyczne wygasają po upływie dwóch lat, licząc od dnia wydania oprawy Konsumentowi.

GB INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION RASTRA raster fittings

STABILISATION AND IGNITION SYSTEMS

MK - low-loss electromagnetic ballast with reactive power compensation
M - low-loss electromagnetic ballast without reactive power compensation
E - electronic ballast

RASTER TYPE SYMBOLS:

- PP** - closed, parabolic raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with parabolic cross-bars
- PR** - closed, parabolic raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with coarse cross-bars
- OP** - open, parabolic raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with parabolic cross-bars
- OR** - open, parabolic raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with coarse cross-bars
- ZV** - closed raster V from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with V bars
- ZR** - closed V raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with coarse cross-bars
- VV** - open V raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with V bars
- VR** - open V raster from high-polished aluminum sheet, of very high purity, with coarse cross-bars

INTENDED USE

Fittings are intended to light public utility rooms: conference and lecture halls, offices, galleries etc.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAUTION! During installation, maintenance works and light source replacement power must be off.

SURFACE MOUNTED FITTINGS RASTRA 202, RASTRA 204, RASTRA 302, RASTRA 304, RASTRA 502

- [1] Before installing the fitting into the ceiling, take off the raster and disconnect the earth electrode.
- [2] Prepare surface for installation. Spacing between mounting holes should be adjusted to a given fitting type, according to the packaging template.
- [3] Fasten the fitting to the surface.
- [4] Using holes, insert feeder cables into the fitting.
- [5] Connect feeder cable to appropriate clamps /phase, neutral, ground/.
- [6] Install appropriate fluorescent lamps. Connect earthing cable, security plastic line and install raster.

FITTINGS SUNK INTO SUSPENDED CEILING RASTRA 104, RASTRA 402, RASTRA 404

- [1] Before installing the fitting into suspended ceiling, take off the raster by pushing latches from one side of fitting, pull it and disconnect the earth electrode.
- [2] For putting the raster on and taking it off, use foil or soft, clean fabric gloves, in order not to stain or fat the raster.
- [3] Slide the fitting into hole in suspended ceiling and support on the bearing beam (Fig.1). To fix the luminaire into a strip ceiling (gypsum-cardboard) buy additionally and use assembly jigs UM-1. One side of luminaire to be equipped with brackets (Fig.2). Then insert luminaire into opening in the ceiling and support by means of brackets on bearing beam. Then supporting luminaire, fix brackets on opposite side of luminaire and bear it on another bearing beam.
- [4] Connect feeder cable to appropriate clamps /phase, neutral, ground/.
- [5] Install fluorescent lamps. Connect earthing cable, security plastic line and install raster.
- [6] To replace fluorescent lamps you need to open the raster and hang it on 2 plastic elements.

CAUTION! The outer surface of the casing should not be covered with an insulator within the cavity.

SAFETY AND MAINTENANCE

Fitting installation should be carried out by an experienced electrician. **Before installation, cut off the supply of power to the electric network used to connect the fitting to prevent accidental turning on the power!**

To ensure optimality of technical parameters, fitting needs to be maintained periodically. Fitting's casing must be cleaned with commonly available detergents. Use soft, dry fabric to clean aluminum raster. Do not use caustic agents or solvents. Do not use water jet under pressure.

The Manufacturer does not bear any responsibility for any possible damage caused to the consumer in case the Manufacturer's requirements specified in the given instruction manual are disregarded. According to article 568 pt 1 of the Polish Civil Code, the right resulting from a warranty for physical defects is extinct after the lapse of 2 (two) years following the deliver the fixture to the Consumer.

D MONTAGE- UND BETRIEBSANWEISUNG von Rasterleuchten RASTRA

STABILISIERUNGS- UND ZÜNDSCHALTUNGEN

MK - verlustarme elektromagnetische Vorschaltgeräte, mit Blindstromkompensation
M - verlustarme elektromagnetische Vorschaltgeräte, ohne Blindstromkompensation
E - elektronischen Vorschaltgerät

KENNZEICHNUNG DER RASTERTYPEN:

- PP** - geschlossener parabolischer Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit parabolischen Querlamellen
- PR** - geschlossener parabolischer Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit geriffelten Querlamellen
- OP** - offener parabolischer Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit parabolischen Querlamellen
- OR** - offener parabolischer Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit geriffelten Querlamellen
- ZV** - geschlossener V-förmiger Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit V-förmigen Querlamellen
- ZR** - geschlossener V-förmiger Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit geriffelten Querlamellen
- VV** - offener V-förmiger Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit V-förmigen Querlamellen
- VR** - offener V-förmiger Raster aus hochpoliertem Alu-Blech sehr hoher Güte, mit geriffelten Querlamellen

EINSATZBEREICH

Die Leuchten sind für Erhellung von gemeinnützigen Räumen: Konferenzsälen, Hörsälen, Büros, Ämtern, Galerien usw. Bestimmt.

MONTAGEANWEISUNG

ACHTUNG! Während der Installation und Wartung der Leuchte sowie des Leuchtmittelwechsels ist die Spannungsversorgung zu trennen. **AUFPUTZLEUCHTEN RASTRA 202, RASTRA 204, RASTRA 302, RASTRA 304, RASTRA 502**

- [1] Vor dem Befestigen der Leuchte an der Decke ist der Raster abzuziehen und der Erdleiter zu trennen.
- [2] Den Untergrund für die Befestigung der Leuchte vorbereiten. Der Abstand der Befestigungsöffnungen wird an den jeweiligen Leuchtentyp gemäß der in der Verpackung enthaltenen Schablone angepasst.
- [3] Die Leuchte am Untergrund befestigen.
- [4] Durch die Öffnung mit Kabeldurchführung die Speiseleitungen in das Leuchteninnere hineinführen.
- [5] Die Speiseleitungen an die Klemmen des Verbindungsstückes anschließen /Nullleiter, Schutzleiter, Phase/.
- [6] Leuchtstofflampen mit entsprechender Leistung montieren. Den Erdleiter anschließen, Plastikhalter anlegen und Raster installieren.

Einbauleuchten für Montage in abgehängte Decken RASTRA 104, RASTRA 402, RASTRA 404

- [1] Vor der Montage der Leuchte in die abgehängte Decke ist der Raster abzunehmen, indem die Schnappverschlüsse an der einen Leuchtenseite gedrückt werden und der Raster abgezogen wird; auch der Erdleiter ist zu trennen.
 - [2] Bei dem Abziehen und Anlegen des Rasters sind Folienhandschuhe oder Handschuhe aus einem weichen, sauberen Material zu tragen, um Verschmutzung des Rasters mit Fett und anderen Substanzen zu vermeiden.
 - [3] Die Leuchte wird in die Öffnung in der abgehängten Decke eingeschoben und an den Tragbalken angelehnt (Abb.1). Bei Montage in die Gipskartonplatten, sich mit Spezial-Montagehalter (Halter Modell UM-1) versorgen. Die Montagehalterungen UM-1 auf einer Leuchtenseite aufbauen (Abb. 2), dann die Leuchte in die Öffnung in der Montagefläche einstecken und mit Hilfe von Stützen auf den Deckenbalken anlehnen. Die Leuchte haltend die Montagehalterungen auf der gegenüberliegenden Leuchtenseite aufbauen und sie dann auf den zweiten Deckenbalken anlehnen.
 - [4] Die Speiseleitungen an die entsprechenden Klemmen des Verbindungsstückes anschließen /Nullleiter, Schutzleiter, Phase/.
 - [5] Leuchtstofflampen montieren. Schutzleitung anschließen, Plastikhalter anlegen und Raster installieren.
 - [6] Um die Leuchtstofflampen auszutauschen, reicht es, den Raster zu öffnen und ihn auf 2 Kunststoff-Elementen aufzuhängen.
- ACHTUNG!** Die Außenfläche des Leuchtengehäuses soll in der Öffnung mit Wärmedämmstoff nicht bedeckt werden.

SICHERHEIT UND WARTUNG

Die Installation der Leuchte ist von einem erfahrenen Elektriker durchzuführen. **Vor der Installation der Leuchte ist die Stromspeisung ins elektrische Netz, an das die Leuchte angeschlossen werden sollte, unbedingt abzuschalten, um ein unbeabsichtigtes Einschalten der Spannung auszuschließen!** Um optimale technische Parameter des Leuchtenbetriebs zu gewährleisten, sind in regelmäßigen Zeitabständen Wartungsmaßnahmen durchzuführen. Die Außenelemente der Leuchte sind mit allgemein zugänglichen Reinigungsmitteln zu reinigen. Zur Reinigung des Alu-Rasters ist ein weiches und trockenes Tuch zu verwenden. Keine ätzenden Substanzen und Lösemittel benutzen. Keine Wasserstrahl unter Druck verwenden. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Mängel, die auf Grund der Nichtbeachtung dieser Anweisung entstehen. Gemäß Art. 568 §1 des polnischen Zivilrechts verjähren sich die Sachmangelschäden nach zwei Jahren nach Auslieferung der Leuchte an den Käufer.